

Luxembourgish Translation Flash 94
STG RESPONSABLES D'ECOLES

D1.

Vir all 'niveau d'enseignement', wéivill Schüler sin an Ärer Schoul?

LIRE

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION
NE CODER QUE POUR LE(S) NIVEAU(X) D'ENSEIGNEMENT DISPENSE(S)

a. en primaire : () () () ()

b. en secondaire: () () () ()

c. en professionnel/technique : () () () ()

NSP/SR → **STOP INTERVIEW**

D2.

Vir all 'niveau d'enseignement', wéivill Enseignant'en sin an Ärer Schoul?

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION
NE CODER QUE POUR LE(S) NIVEAU(X) D'ENSEIGNEMENT DISPENSE(S)

a. en primaire : () () () ()

b. en secondaire: () () () ()

c. en professionnel/technique : () () () ()

NSP/SR → **STOP INTERVIEW**

D3.

Type de localité :

2. Aner Stad/urban Géigend

3. Ländlech Géigend

Mir maachen eng Ëmfro fir d'Europäesch Kommissioun an deene 15 Länner vun der EU. Dës
Etude huet als Sujet d'Benotzung vu Komputer'en an dem Internet an de Schoulen.

SI UN SEUL NIVEAU D'ENSEIGNEMENT, UTILISER LA FORMULATION Q1A
SI PLUSIEURS NIVEAUX D'ENSEIGNEMENT, UTILISER LA FORMULATION Q1B
CODER LA OU LES REPONSES AUX ENDROITS APPROPRIES

1A.

Wéivill Komputer'en gin an Ärer Schoul benotzt fir Edukatiounszwécker ?

1B.

Wéivill Komputer'en gin vir all 'niveau d'enseignement' an Ärer Schoul benotzt fir
Edukatiounszwécker ?

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION

a. pour l'enseignement primaire : () () () ()

b. pour l'enseignement secondaire : () () () ()

c. pour l'enseignement professionnel/technique : () () () ()

SI ZERO → ALLER A Q.6

NSP/SR → **STOP INTERVIEW**

LES QUESTIONS 2 A 5 CONCERNENT LE TOTAL DES ORDINATEURS UTILISES DANS L'ECOLE A DES FINS EDUCATIVES

2.

Ongeféier wéivill Prozent vun den Komputer'en déi fir Edukatiounszwécker benotzt gin, hun en Internet Uschloss?

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION

- CODER LA REPONSE () () () ()
- NSP/SR → CODE 999

3.

Wéivill Prozent ongeféier vun den Komputer'en déi fir Edukatiounszwécker benotzt gin, si manner ewéi dräi Joer al?

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION

- CODER LA REPONSE () () () ()
- NSP/SR → CODE 999

4.

Wéivill Prozent ongeféier vun den Komputer'en di fir Edukatiounszwécker benotzt gin, sin finanzéiert gin vu privater Säit (Don'en, Stéftung)?

SI "NE SAIT PAS EXACTEMENT", INSISTER POUR OBTENIR UNE APPROXIMATION

- CODER LA REPONSE () () () ()
- NSP/SR → CODE 999

5.

Wou stin dës Komputer'en déi fir Edukatiounszwécker benotzt gin ?

LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

1. an engem Informatikssall
2. an de Klassen
3. an der Bibliothék vun der Schoul
4. Dir benotzt Laptops (portables)
5. oder enzwousch anescht? SPECIFIER
6. NSP/SR

6.

Huet är Schoul Zougank op den Internet duerch eng vun de folgenden Technologien / Geräter:...

LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

1. e standard Telephon-USchloss
2. en ISDN-USchloss (Integrated Services Digital Network)
3. en ADSL-USchloss (Asymmetric Digital Subscriber Line)
4. en Televisiounskabel
5. e Satellit
6. d'Schoul as nët un den Internet konnektéiert ALLER Q7c
7. NSP/SR

7.

Huet Är Schoul:...

LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

1. jo
2. nee
3. NSP/SR

- a. eng E-mail Adress?
- b. eng Home-page um Internet?
- c. en interne PC-Réseau (Intranet) ?

8. Huet Är Schoul autonom Entscheidungsméigkechkeet fir :...
LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES

- a. de Kaaf vun Hardware ?
- b. de Kaaf vun Software ?
- c. de Tip vun Internet-Acces ?
- d. d'Ausbildung vun den Enseignant'en an dësem Beräich?
- e. NSP/SR

FIN DE L'INTERVIEW – REMERCIER LE REpondant